J O N S E R E D S E R V I C E

ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCH
ESPAÑOL
ITALIANO
NEDERLANDS

Instruction Manual
English

Please read these instructions carefully and make sure you understand them before using this unit.

Manuel d'instructions
Français

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les instructions et assurez-vous de les avoir comprises.

Bedienungsanweisung
Deutsch

Lesen Sie diese Hinweise zur Handhabung des Geräts aufmerksam durch. Verwenden Sie es erst, wenn Sie sicher sind, daß Sie alle Anweisungen verstanden haben.

Manual de instrucciones
Español

Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de entenderlas antes de utilizar este unidad.

Libretto d'Istruzioni
Italiano

Leggere attentamente queste istruzioni e accertarsi di averle comprese prima di usare l'unità.

Handleiding
Nederlands

Lees deze instructies zorgvuldig en wees er zeker van dat u ze begrijpt alvorens dit apparaat te gebruiken.

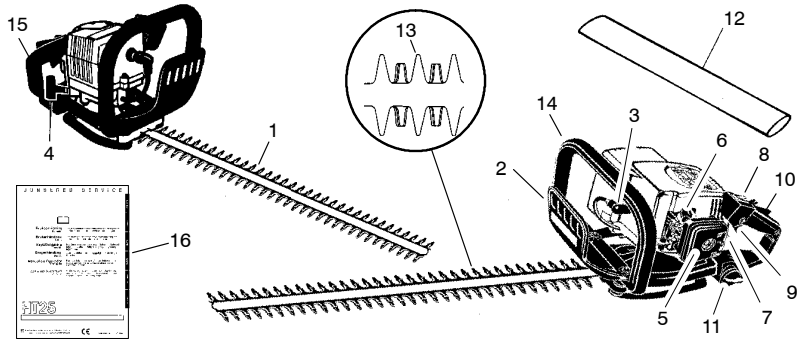
HT25

The Electrolux Group. The world's No.1 choice.
KITCHEN, CLEANING AND OUTDOOR APPLIANCES COMBINED

CE

545076632 1/3/05

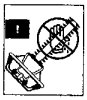
DESCRIZIONE GENERALE



1. Lame della cesoia
2. Protezione per le mani
3. Candela
4. Impugnatura del motorino di avviamento
5. Filtro dell'aria
6. Pulsante iniettore
7. Leva dell'aria
8. Interruttore ON/OFF
9. Grilletto dell'acceleratore
10. Bloccaggio del grilletto dell'acceleratore
11. Tappo del carburante
12. Protezione di trasporto
13. Estensione smusso
14. Impugnatura anteriore
15. Impugnatura posteriore
16. Manuale di istruzioni

SPIEGAZIONE SIMBOLI

AVVERTENZA:
Questo attrezzo (tagliasiepi) può essere pericoloso! Un uso imprudente o inappropriato può causare lesioni anche mortali.



AVVERTENZA: Il tagliente si muove ancora per un momento quando si rilascia il grilletto dell'acceleratore.
– Il tagliente può procurare gravi danni a voi e agli altri ed amputare dita.
– Attendere che il tagliente si arresti prima di rimuoverlo dall'arresto.

Prima di usare la tagliasiepi, leggere e assimilare il manuale di istruzioni e le targhette di avvertenza.

AVVERTENZA: Il tagliente può proiettare oggetti con violenza.
– Si rischia la cecità o altre lesioni.
– Indossare sempre una protezione per gli occhi.

Usare sempre:
– Protezione per le orecchie
– Occhiali o visiera protettiva

La fuerza sonido garantizada

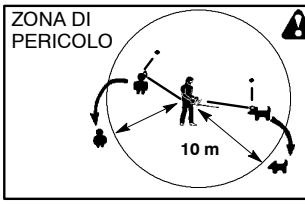
I controlli e/o la manutenzione devono essere eseguiti con il motore spento, con l'interruttore ON/OFF (acceso/spento) in posizione di OFF.

NORME DI SICUREZZA

⚠ *PERICOLO -* *QUESTO ATTREZZO PUÒ ESSERE PERICOLOSO!* Esso può causare gravi lesioni, inclusa l'amputazione o la cecità per l'operatore e gli astanti. Seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza di questo manuale per assicurare adeguate condizioni di sicurezza ed efficienza quando si usa questo attrezzo.

L'operatore è responsabile dell'osservanza delle avvertenze e istruzioni contenute in questo manuale e sull'attrezzo stesso. Non permettere mai ai bambini di utilizzare questo attrezzo.

⚠ AVVERTENZA: La mancata osservanza delle norme e delle precauzioni di sicurezza può essere la causa di gravi lesioni.



⚠ AVVERTENZA:
Zona di pericolo
- Le lame possono proiettare oggetti violentemente.
- Gli astanti possono essere acciecati o subire lesioni.
- Mantenere i bambini, gli astanti e gli animali ad una distanza dall'area di lavoro di almeno 10 metri (30 piedi) quando si avvia o si usa l'attrezzo.

CONOSCERE L'MACCHINA

- Prima di usare l'attrezzo, leggere attentamente il Manuale di istruzioni fino a quando si sarà perfettamente compreso il funzionamento e si sarà in condizione di osservare tutte le avvertenze e le norme di sicurezza.
- Limitare l'uso di questo attrezzo alle persone che conoscono e sono in grado di osservare tutte le avvertenze e le norme di sicurezza in questo manuale e/o sull'unità.

PREVEDERE IL PERICOLO

Protezione per gli occhi

Stivali

⚠ AVVERTENZA: Prima di avviare l'attrezzo ispezionare l'area. Rimuovere tutti i detriti e gli oggetti duri, quali sassi, vetri, fili ecc. che possono rimbalzare, essere proiettati o causare in qualche modo lesioni o danni durante il funzionamento.

- Indossare sempre una protezione per gli occhi quando si usa o si eseguono lavori di riparazione o di manutenzione sull'attrezzo. Gli occhiali di protezione servano ad impedire che pietre, sterpaglia o detriti rimbalzino o siano proiettati negli occhi o sul viso e di conseguenza siano la causa di cecità e/o di gravi lesioni. La protezione degli occhi deve essere marcata Z87.
- Indossare sempre una protezione per i piedi. Non lavorare scalzi e con sandali.
- Indossare una protezione per l'udito quando si usa l'attrezzo.
- Assicurare i capelli ad un'altezza superiore alle spalle. Assicurare o rimuovere gioielli, abiti lenti o vestiti con nastri, legacci o pennacchi ecc.. Essi possono restare impigliati nelle parti in movimento.
- Non usare l'unità quando si è stanchi, malati, eccitati o sotto l'influenza di alcool, droghe o medicinali.
- Mantenere i bambini, gli astanti e gli animali ad una distanza minima di 10 metri (30 piedi) quando si avvia o si usa l'unità.

TRATTARE IL CARBURANTE CON CAUTELA, ESSO È ALTAMENTE INFIAMMABILE

- Eliminare tutte le fonti di scintille o di incendio (incluso il fumo, la fiamma viva o tutte le attività che causano scintille) nelle aree dove il carburante viene miscelato, versato o conservato.
- Miscelare e versare il carburante in un'area esterna, conservarlo in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato; usare un contenitore approvato ed etichettato per tutti gli usi.
- Non fumare quando si tratta il carburante o si fa funzionare l'attrezzo.
- Non riempire il serbatoio di carburante con il motore in moto.
- Spegnere il motore e lasciare che la tagliasiepi si raffreddi in un'area non combustibile, dove non vi siano foglie secche, paglia, carta ecc. Rimuovere lentamente il tappo del serbatoio e rifornire l'attrezzo.
- Evitare gli spargimenti di carburante o di olio. Rimuovere con un panno il carburante versato prima di avviare il motore.
- Spostarsi di almeno 3 metri (10 piedi) dal carburante o dal luogo in cui si è eseguito il rifornimento, prima di avviare il motore.
- Conservare sempre la benzina in un contenitore approvato per i liquidi infiammabili.

FAR FUNZIONARE L'UNITÀ IN CONDIZIONI DI SICUREZZA

⚠ PERICOLO: *RISCHIO DI TAGLIO; TENERE LE MANI LONTANE DALLA LAMA!* La lama si muove ancora per un momento quando si rilascia il grilletto. Non cercare di rimuovere il materiale con la lama in movimento. Assicurarsi che l'interruttore sia in posi-

zione di OFF, che il filo della candela sia staccato e che la lama abbia cessato di muoversi prima di rimuovere il materiale impigliato dal tagliente. Non afferrare o tenere l'unità per il tagliente.

- Ispezionare l'attrezzo prima di ogni uso per assicurarsi che non vi siano parti consumate, allentate, mancanti o danneggiate. Non usarlo fino a che non sia in condizioni di funzionamento appropriate.
- Mantenere le superfici esterne libere da olio e carburante.
- Non avviare o usare l'attrezzo all'interno di un ambiente o di un immobile chiuso. Respirare i vapori dello scarico può causare la morte.
- Evitare gli ambienti pericolosi. Non usare aree non ventilate o dove possono essere presenti accumuli di vapori esplosivi o di monossido di carbonio.
- Non allungare lo sbraccio o usare l'attrezzo da superfici instabili quali scale, gradini, pendii ripidi, tetti ecc. Mantenere sempre i piedi su appoggi solidi e il corpo bilanciato.
- Non sollevare l'attrezzo al di sopra delle spalle; il tagliente si può avvicinare pericolosamente al corpo.
- Tenere sempre l'unità di fronte al proprio corpo. Tenere tutte le parti del corpo a distanza dal tagliente.
- Mantenere sempre puliti gli sfiati dell'aria e lame della cesoia.
- Usare l'attrezzo solo per i lavori indicati in questo manuale.

APPARECCHIATURE DI SICUREZZA

NOTA: Questa sezione descrive l'apparecchiatura di sicurezza della tagliasiepi, il suo funzionamento ed il modo in cui i controlli e la manutenzione sono eseguiti per assicurarsi che l'attrezzo funzioni correttamente (vedere DESCRIZIONE GENERALE per localizzare dove questa apparecchiatura è localizzata sulla macchina).

AVVERTENZA: Non usare mai una macchina con l'apparecchiatura di sicurezza difettosa. Seguire le istruzioni di controllo, manutenzione e riparazione descritte in questa sezione.

- **Interruttore ON/OFF -** Usare questo interruttore per arrestare il motore.
- **Bloccaggio dell'acceleratore** - Prima di premere il grilletto dell'acceleratore, premere il dispositivo di bloccaggio, per impedire uno premere accidentale del grilletto.
- **Estensione dello smusso -** Le estensioni dello smusso del tagliente sono concepite per impedire contatti con la lama.
- **Protezione per le mani -** La protezione è prevista per impedire agli oggetti di essere proiettati verso l'operatore.
- **Sistema di smorzamento delle vibrazioni -** L'attrezzo tagliasiepi è equipaggiato con un sistema di smorzamento delle vibrazioni previsto per assicurarne l'uso in condizioni confortevoli.
- **Protezione per il trasporto -** La protezione per il trasporto è concepita per coprire i taglienti durante il trasporto e la conservazione.
- **Silenziatore -** È concepito per assicurare il livello minimo di rumorosità e per dirigere i vapori di scarico del motore distanti dall'operatore. I vapori di scarico del motore sono bollenti e possono contenere scintille con conseguenti possibilità di incendio.

AVVERTENZA: Durante l'uso e per un periodo successivo, il silenziatore è molto bollente. Non toccarlo quando è bollente, perché può causare gravi ustioni.

- **Apparecchiatura di taglio** - La potatrice è concepita per la potatura delle siepi.

CONTROLLO, MANUTENZIONE E RIPARAZIONE DELL'APPARECCHIATURA DI SICUREZZA

AVVERTENZA: Tutte le operazioni di manutenzione e di riparazione della tagliasiepi richiedono speciale addestramento. Questo si applica specialmente all'apparecchiatura di sicurezza. Se la tagliasiepi non dispone di alcuno dei controlli indicati qui di seguito, rivolgersi al distributore autorizzato.

- **Interruttore ON/OFF -** Avviare il motore e assicurarsi che si arresti quando l'interruttore ON/OFF sia spostato in posizione di OFF.
- **Bloccaggio dell'acceleratore** - Prima di premere il grilletto dell'acceleratore, premere il dispositivo di bloccaggio, per impedire uno premere accidentale del grilletto.
- **Estensione dello smusso -** Assicurarsi che tutte le estensioni dello smusso siano in posizione per tutta la lunghezza del tagliente e che non siano danneggiate.
- **Protezione per le mani -** Assicurarsi che la protezione non sia danneggiata o incrinata. Sostituirla se ha subito un impatto o se è incrinata.
- **Sistema di smorzamento delle vibrazioni -** Controllare regolarmente l'elemento di smorzamento delle vibrazioni per incrinature o distorsioni. Controllare che l'elemento sia attaccato saldamente tra il motore e le mani.
- **Silenziatore -** Non usare mai una macchina con un silenziatore difettoso. Controllare regolarmente che il silenziatore sia assicurato in posizione.
- **Apparecchiatura di taglio -** Usare solo un'apparecchiatura di taglio raccomandata (vedere DATI TECNICI). Controllare l'apparecchiatura di taglio con riguardo al danno ed alle incrinature. Sostituire sempre apparecchiature di taglio danneggiate.

AVVERTENZA: Non usare mai una macchina con apparecchiatura di sicurezza difettosa. L'apparecchiatura di sicurezza deve essere mantenuta come descritto in

questa sezione. Se la vostra macchina non corrisponde ad alcuni di questi controlli, rivolgersi ad un distributore autorizzato.

MAINTENERE L'UNITÀ IN MODO APPROPRIATO

- Tutte le procedure di manutenzione diverse da quelle descritte nel Manuale d'istruzioni, devono essere eseguite dal personale di un rivenditore autorizzato.
- Salvo che per le regolazioni del carburatore, sconnettere la candela prima di eseguire la manutenzione.
- Non usare un tagliente piegato, deformato, incrinato o altrimenti danneggiato. Far sostituire le parti consumate o danneggiate da un Centro di servizio di un rivenditore autorizzato.
- Usare solo taglienti e ricambi raccomandati dalla Jonsered®; l'uso di ricambi diversi può rendere nulla la garanzia e danneggiare l'unità.
- Prima di conservare l'attrezzo, vuotare il serbatoio carburante. Usare tutto il carburante rimasto nel carburatore avviando il motore e lasciando funzionare l'unità fino all'arresto.
- Trasportare l'unità manualmente con il motore spento e il silenziatore ed il tagliente distante dal corpo.
- Far raffreddare il motore, vuotare il serbatoio ed assicurare l'unità prima di conservarla o di trasportarla su un veicolo.
- Non conservare l'unità o il carburante in un'area chiusa dove i vapori del carburante possono raggiungere scintille o una fiamma viva da i riscaldatori di acqua calda, motori o interruttori elettrici, fornaci, ecc.
- Conservare l'unità in modo che il tagliente non possa causare infortuni accidentali.
- Conservare in luogo asciutto, lontano dalla portata dei bambini.

ISTRUZIONI GENERALI DI FUNZIONAMENTO

Questa sezione descrive le precauzioni di sicurezza di base per lavorare con la tagliasiepi. Se ci si trova in una situazione in cui si sia incerti sul modo di procedere, chiamare un esperto. Rivolgersi al distributore autorizzato. Evitare di usare l'apparecchio al di fuori delle proprie possibilità.

AVVERTENZA: Non usare mai la macchina quando non si sia in condizione di chiamare aiuto in caso di incidente.

PRECAUZIONI BASILARI

- Osservare i dintorni per assicurare che le persone, gli animali e altro possano influenzare il controllo della macchina e per evitare il contatto con gli elementi taglienti o che degli oggetti siano proiettati dall'apparecchiatura di taglio.
- Evitare di usare l'attrezzo in condizioni metereologiche sfavorevoli. Per esempio, fitta nebbia, pioggia intensa, forti venti o freddo estremo, ecc. Lavorare in cattive condizioni di tempo è faticoso e può creare situazioni pericolose, es.: superfici scivolose.
- Assicurarsi che si possa camminare e sostare in condizioni di sicurezza. Fare attenzione agli ostacoli che possono prevedere movimenti inattesi (radici, sassi, rami, fossi, cunette, ecc.) Fare molta attenzione quando si lavora su terreni in pendio.
- Spegnere il motore prima di muovere l'attrezzo. Usare le speciali protezioni quando l'attrezzo deve essere mosso per lunghe distanze o deve essere trasportato.
- Non spostare mai la macchina verso il basso con il motore in moto se non si dispone di un buon campo visivo.

TECNICHE DI LAVORO DI BASE

Quando ci si sarà familiarizzati con l'attrezzo, si sarà in grado di determinare il proprio ritmo di lavoro. Le condizioni come il tipo e la dimensione del materiale da tagliare regoleranno la velocità e il tempo richiesto per il lavoro.

- Utilizzi sempre due mani per far funzionare l'unità.
- Lasciare che i taglienti raggiungano la piena velocità prima di entrare nel materiale da tagliare.
- Durante il lavoro tenersi sempre distanti da persone e oggetti solidi come muri, grandi sassi, alberi, automobili, ecc.
- Se la lama si arresta, arrestare immediatamente il motore. Assicurarsi che l'interruttore di accensione sia spento, che la candela sia disconnessa e che la lama abbia cessato di muoversi, prima di eliminare dai taglienti i detriti incastrati. Ispezionare la lama per assicurarsi che non sia danneggiata e, se necessario, ripararla o sostituirla.
- Mantenere sempre puliti gli sfiati dell'aria. Arrestare l'unità, assicurarsi che il tagliente abbia completamente cessato di muoversi e disconnettere la candela prima di eseguire la pulizia.

AVVISO SPECIALE: l'esposizione alle vibrazioni per un periodo prolungato di attrezzi manuali con motore a benzina può danneggiare i vasi sanguigni o il sistema nervoso nelle dita, nelle mani e nei giunti delle persone predisposte a disturbi circolatori o gonfiori anormali. L'uso prolungato in temperature fredde è stato collegato a danni dei vasi sanguigni in persone altrimenti sane. Se si verificano sintomi quali torpore, dolore, perdita delle forze, cambiamento nel colore della pelle o nei tessuti o perdita di sensibilità nelle dita, nelle mani o nei giunti, interrompere l'uso di questo attrezzo e rivolgersi a un medico. Un sistema di protezione dalle vibrazioni non garantisce la fine di questi problemi. Gli utenti che usano attrezzi azionati a motore per periodi regolari e continuativi devono monitorare strettamente la loro condizione fisica e le condizioni dell'attrezzo.

MONTAGGIO

NOTA: È normale che il filtro del carburante registri degli sbattimenti in un serbatoio vuoto.

MONTAGGIO
Non è necessaria alcuna operazione di montaggio.

UTILIZZO

PRIMA DI AVVIARE MOTORE

AVVERTENZA: Prima di iniziare, accertarsi di leggere le informazioni sul carburante incluse nelle norme di sicurezza. Se qualcosa delle norme di sicurezza non è chiaro, non tentare di rifornire l'unità. Rivolgersi a un centro autorizzato.

RIFORNIMENTO DEL MOTORE

AVVERTENZA: Quando si esegue il rifornimento, rimuovere lentamente il tappo del carburante.
Questo motore è omologato per il funzionamento con benzina senza piombo. Prima del funzionamento, occorre miscelare la benzina con un buon olio per motore raffreddato ad aria a due tempi miscelato al 40:1 (2,5%). Il rapporto del 40:1 si ottiene miscelando 5 litri di benzina verde con 0,125 litri di olio. NON USARE olio per automobili o per natanti. Questi oli danneggiano il motore. Quando si esegue la miscela combustibile, seguire le istruzioni stampate sul recipiente dell'olio. Una volta aggiunto l'olio alla benzina, agitare brevemente il contenitore per assicurarsi che il combustibile sia accuratamente miscelato. Leggere sempre e seguire le norme di sicurezza relative al combustibile prima di riempire l'unità.

IMPORTANTE
L'esperienza indica che i carburanti miscelati con alcool (gasolio o carburante che usa etanolo o metanolo) possono attirare l'umidità, che conduce alla separazione della miscela e alla formazione di acidi quando l'unità rimane inutilizzata. Il gas acidogeno può danneggiare il sistema del carburante di un motore quando questo rimane inutilizzato. Per evitare problemi del motore, vuotare il sistema del carburante quando l'unità dovrà rimanere inutilizzata per un mese o più. Vuotare il serbatoio, avviare il motore e lasciarlo in moto finché il sistema del carburante e il carburatore non sono vuoti. Usare del carburante nuovo per l'unità quando la si riprenderà dopo qualche mese.Non usare prodotti per la pulizia del motore o del carburatore nel serbatoio: possono provocare danni permanenti.

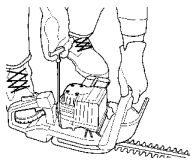
ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

ELEMENTI IMPORTANTI
- Fare ricorso alla velocità minima necessaria a tagliare le siepi in modo efficiente per una potatura ottimale.
- Non cercare mai di usare questo attrezzo per tagliare siepi con rami di diametro superiore a 1 cm.

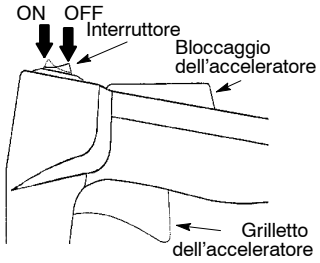
POSIZIONE DI UTILIZZO

COME ARRESTARE LA MACCHINA
- Per arrestare il motore, muovere l'interruttore ON/OFF in posizione di OFF.

COMO AVVIARE LA MACCHINA
- Eseguire il rifornimento in carburante. Spostarsi di almeno 3 metri (10 piedi) dal sito di rifornimento.
- Tenere l'unità al suolo in posizione di avviamento come mostrato. Supportare l'unità in modo che la lama sia distante dal suolo e lontana da alberi, cespugli, astanti, ecc.
- Questa unità è concepita per avviare ad alto velocità senza movimento della lama. La velocità è controllata mediante la leva dell'aria.

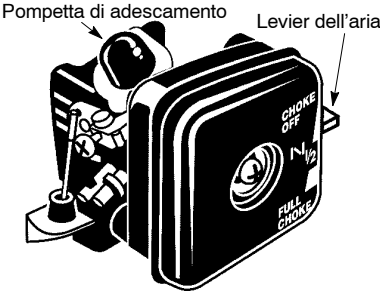


AVVIO DI MOTORE FREDDO (o avvio dopo il rifornimento)



NOTA: Nei punti seguenti, quando la leva dell'aria è spostata nella posizione FULL CHOKE (completamente aperta) fino ad avvertire uno scatto, la regolazione corretta della valvola dell'acceleratore per l'avviamento è ottenuta automaticamente.

1. Muovere l'interruttore ON/OFF in posizione ON.
2. Premere lentamente la pompetta di adescamento per 6 volte.
3. Impegnare la leva dell'aria con la leva della valvola dell'acceleratore in posizione FULL CHOKE (completamente aperta) fino ad avvertire uno scatto.



4. Tirare la cordicella del motorino di avviamento energicamente fino a che si sente che il motore si avvia, ma non tirarla più di 6 volte.
5. Non appena si sente che il motore parte, muovere la leva dell'aria nella posizione HALF CHOKE (media apertura).
6. Tirare la cordicella del motorino di avviamento energicamente fino a che il motore comincia a girare, ma non più di 6 volte. Se il motore non parte dopo aver tirato la cordicella 6 volte (alla posizione HALF CHOKE), accertarsi l'interruttore ON/OFF in posizione ON. Muovere la leva dell'aria in posizione FULL CHOKE fino ad avvertire uno scatto per ripristinare la valvola dell'acceleratore e premere 6 volte la pompetta di adescamento; tirare la cordicella del motorino di avviamento ancora 2 volte. Muovere la leva dell'aria in posizione HALF CHOKE e tirare la cordicella dell'avviamento fino a che il motore parte, ma non più di 6 volte. **NOTA:** Se il motore non parte, significa che probabilmente è ingolfato. Iniziare la procedura di AVVIAMENTO DI UN MOTORE INGOLFATO.
8. Una volta avviato il motore, farlo girare per 10 secondi, quindi muovere la leva dell'aria in posizione OFF CHOKE (chiusa). Far funzionare l'unità per altri 30 secondi nella posizione OFF CHOKE prima di stringere e rilasciare il grilletto dell'acceleratore per liberare la chiusura del grilletto dell'acceleratore. **NOTA:** Se il motore si spegne con la leva dell'aria in posizione OFF CHOKE prima di premere il grilletto dell'acceleratore, muovere la leva in posizione HALF CHOKE e tirare la cordicella fino a che il motore parte, ma non più di 6 volte. Se il motore si spegne mentre si preme il grilletto dell'acceleratore, muovere la leva dell'aria in posizione FULL CHOKE fino ad avvertire uno scatto per ripristinare la valvola dell'acceleratore; quindi muovere la leva dell'aria in posizione di HALF CHOKE e tirare la cordicella fino a che il motore parte, ma non più di 6 volte.

AVVIAMENTO DI UN MOTORE CALDO

1. Muovere l'interruttore ON/OFF in posizione ON.
2. Premere lentamente il pulsante iniettore per 6 volte.
3. Muovere la leva dell'aria in posizione FULL CHOKE fino ad avvertire uno scatto per ripristinare la valvola dell'acceleratore; quindi riportare la leva dell'aria in posizione HALF CHOKE.
4. Tirare la cordicella del motorino di avviamento energicamente, ma non più di 5 volte.
5. Far girare il motore per 10 secondi, quindi muovere la leva dell'aria in posizione OFF CHOKE.

NOTA: Se il motore non è partito, tirare la cordicella del motorino di avviamento per altre 5 volte. Se il motore non funziona ancora, probabilmente significa che è ingolfato.

AVVIAMENTO DI UN MOTORE INGOLFATO

1. Muovere l'interruttore ON/OFF in posizione ON.
2. Muovere la leva dell'aria in posizione FULL CHOKE fino ad avvertire uno scatto per ripristinare la valvola dell'acceleratore; quindi riportare la leva dell'aria in posizione OFF CHOKE.
3. Tirare la cordicella per eliminare dal motore l'eccesso di combustibile.

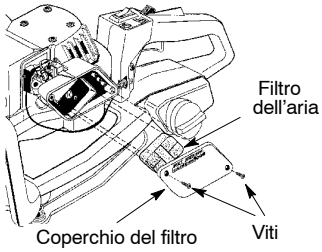
NOTA: Questa operazione dovrà essere ripetuta probabilmente più volte a seconda del grado di ingolfamento dell'unità. Se l'unità ancora non parte, fare riferimento alla tabella della TABELLA DI SOLUZIONE DEI PROBLEMI.

SERVIZIO

⚠ AVVERTENZA: Muovere l'interruttore ON/OFF in posizione OFF e disconnettere la candela prima di eseguire la riparazione, salvo per le regolazioni del carburatore.

Si raccomanda che tutte le riparazioni e le regolazioni non descritte in questo manuale siano eseguite da personale di un rivenditore autorizzato.

PULIRE IL FILTRO DELL'ARIA



Pulizia del filtro dell'aria:
Il filtro dell'aria sporco diminuisce le prestazioni del motore e aumenta il consumo di carburante e le emissioni nocive. Pulirlo sempre dopo cinque ore di funzionamento.

1. Pulire il coperchio e l'area circostante per evitare la caduta di terra nella camera di carburazione quando viene rimosso il coperchio.
2. Rimuovere le parti come illustrato.

NOTA: Non pulire il filtro con benzina o altro solvente infiammabile. Questa operazione può creare un pericolo di incendio o produrre vapori di evaporazione nocivi.

3. Lavare il filtro con acqua e sapone.
4. Fare asciugare il filtro.
5. Aggiungere alcune gocce di olio al filtro; comprimere il filtro per distribuire l' olio.
6. Sostituire le parti.

SOSTITUZIONE DELLA CANDELA

Sostituire la candela ogni anno per assicurare che il motore parta facilmente e funzioni meglio. Regolare la distanza degli elettrodi della candela a 0,6 mm. La messa in fase dell'accensione è fissa e non regolabile.

1. Ruotare, quindi estrarre il cappuccio della candela.
2. Rimuovere la candela dal cilindro e smaltirla.
3. Sostituire la candela rimossa con una candela Champion RCJ-6Y e serrare con una chiave a tubo di 19 mm.
4. Reinstallare il cappuccio della candela.

SOSTITUIRE IL FILTRO DEL CARBURANTE

Per sostituire il filtro del carburante, svuotare l'unità facendo andare il motore finché non rimane senza benzina, quindi rimuovere il tappo/gruppo di tubo del carubrante. Estrarre il filtro del carburante e toglierlo dal tubo del carburante. Installare un nuovo filtro, quindi reinstallare le altre parti.

REGOLAZIONI DEL CARBURATORE

Il carburatore è dotato di cappucci di fine corsa. La regolazione del carburatore è un'operazione complicata: si consiglia di farla eseguire da un centro autorizzato.La rotazione degli aghi oltre tali cappucci può provocare danni.

RIPORRE

⚠ AVVERTENZA: Effettuare dopo ogni uso:

- Fare raffreddare il motore, quindi bloccare l'unità prima di riporla o trasportarla.
- Riporre l'unità e il carburante in un'area ben ventilata in cui i vapori del carburante non possano raggiungere scintille o fiamme aperte provenienti da boiler, motori o interruttori elettrici, caldaie ecc.
- Riporre l'unità con tutte le protezioni installate. Collocarla in modo da non lasciare esposte parti affilate che possano provocare lesioni accidentali.
- Riporre l'unità e il carburante fuori della portata dei bambini.

CONSERVAZIONE STAGIONALE

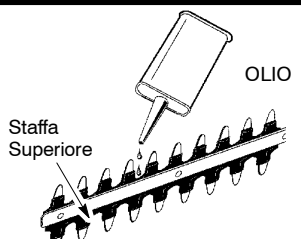
Preparare l'attrezzo per la conservazione al termine della stagione o se si prevede di non usarlo per più di 30 giorni.

Se l'attrezzo deve essere conservato per un periodo di tempo prolungato:

- Pulire l'intera unità.
- Conservare in luogo pulito e asciutto.
- Pulire tutte le parti e assicurarsi che non vi siano danni. Far riparare o sostituire tutte le parti danneggiate da un rivenditore autorizzato.
- Tenere tutti i dadi, i bulloni e le viti ben serrati.
- Oliare le superfici metalliche esterne, compreso la lama.
- Coprire la lama con l'apposita protezione per il trasporto.

Per lubrificare la lama:

- Arrestare il motore e e permettere che la lame venga ad un arresto completo.
- Muovere l'interruttore ON/OFF in posizione OFF.
- Disconnettere il filo della candela.
- Applicare dell'olio leggero per macchinari lungo il bordo della staffa superiore, come mostrato.



MOTORE

- Togliere la candela e versare un cucchiaino di olio per motori a due tempi (raffreddato ad aria) attraverso l'apertura di alloggiamento della candela. Tirare lentamente il cordino di avviamento da 8 a 10 volte per distribuire l'olio.
- Sostituire la candela con una nuova del tipo consigliato (vedere la sezione della SOSTITUZIONE DELLA CANDELA).
- Pulire il filtro dell'aria .
- Controllare che l'unità non abbia viti, dadi e bulloni lenti. Sostituire le parti danneggiate, rotte o consumate.
- Iniziare la nuova stagione usando solo carburante nuovo con il corretto rapporto di benzina e olio.

ALTRE INFORMAZIONI

- Non conservare la benzina da una stagione all'altra.
- Sostituire la latta della benzina se inizia ad arrugginirsi.

TABELLA DI SOLUZIONE DEI PROBLEMI

AVVERTENZA: Sempre arresti l'unità e disinserisca la spina della scintilla prima dell'effettuazione delle c'è ne delle soluzioni suggerite qui sotto tranne le soluzioni che richiedono il funzionamento dell'unità.

PROBLEMI	CAUSA	SOLUZIONE
Il motore no parte.	1. Interruttore ON/OFF in posizione OFF. 2. Motore ingolfato. 3. Serbatoio combustibile vuoto. 4. La candela non emette la scintilla. 5. Il combustibile non raggiunge il carburatore. 6. Il carburatore necessita regolazione.	1. Spostare l'interruttore ON/OFF in posizione ON. 2. Vedere le istruzioni di avviamento. 3. Riempire il serbatoio con una miscela combustibile corretta. 4. Sostituire la candela. 5. Controllare che il filtro sia pulito; altrimenti sostituirlo. Controllare che la bubazione no sia peigata o divisa; riparare o sostituire. 6. Vedere "Regolazioni del carburatore" nella sezione di Servizio.
Il motore no tiene il minimo correttamente.	1. Il carburatore necessita regolazione. 2. Tenute dell'albero motore consumate. 3. Bassa compressione.	1. Vedere "Regolazioni del carburatore" nella sezione di Servizio. 2. Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato. 3. Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato.
Il motore non accelera, manca di potenza o si spegne sotto carico.	1. Filtro dell'aria sporco. 2. Candela sporco. 3. Il carburatore necessita regolazione. 4. Accumulo di carbonio. 5. Bassa compressione.	1. Pulire o sostituire il filtro. 2. Pulire o sostituire la candela; ristabilire la distanza fra gli eletrrodi. 3. Vedere "Regolazioni del carburatore" nella sezione di Servizio. 4. Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato. 5. Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato.
Eccessiva emissione di fumo dal motore.	1. Levetta dell'aria parzialmente aperta. 2. Miscela combustibile non corretta. 3. Filtro dell'aria sporco. 4. Il carburatore necessita regolazione.	1. Regolare la levetta dell'aria. 2. Serbatoio mezzo vuoto; rifornire con una miscela combustibile corretta. 3. Pulire o sostituire il filtro. 4. Vedere "Regolazioni del carburatore" nella sezione di Servizio.
Motore bollente.	1. Miscela combustibile non corretta. 2. Candela non corretta. 3. Il carburatore necessita regolazione.	1. Serbatoio mezzo vuoto; rifornire con una miscela combustibile corretta. 2. Sostituire con candela corretta. 3. Vedere "Regolazioni del carburatore" nella sezione di Servizio.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ in relazione alla Direttiva CE/2000/14

Dichiarazione di conformità CE in relazione alla Direttiva CE/2000/14

Noi sottoscritti, rappresentanti della **Electrolux Home Products, Inc.,** Texarkana, TX, 75501, USA, tel +1 903 223 4100, dichiariamo sotto nostra esclusiva responsabilità che le **tagliasiepe Jonsered modello HT25** è stata assemblata conformemente all'Appendice V della DIRETTIVA e dai numeri seriali 2003-189(N o D)00001 e successivi è conforme ai requisiti richiesti dalla DIRETTIVA. La potenza netta è di 0,306 kW. Il livello di rumorosità misurato è di 98 dB ed il livello di rumorosità garantito è di 106 dB.

Texarkana 03-07-08

Michael S. Bounds, Direttore
Sicurezza e Standard

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ in relazione alla Direttiva CE/98/37

Dichiarazione di conformità CE (Direttiva CE/98/37, Annesso II, A) (Valida solo per l'Europa)

Noi sottoscritti, rappresentanti della **Electrolux Home Products, Inc.,** Texarkana, TX, 75501, USA, tel +1 903 223 4100, dichiara sotto la propria responsabilità che le **tagliasiepe Jonsered modello HT25** con i numeri di serie a partire da 2003-189N00001 sono conformi alle disposizioni delle DIRETTIVE: **CE/98/37** (macchine) e **CEE/89/336** (compatibilità elettromagnetica), emendamenti compresi, e sono conformi ai seguenti standard: **EN 292-2, prEN 774 e CISPR 12.**

L'ente interpellato, l'Istituto di collaudo macchine di Svezia, Fyrisborgsgatan 3 S-754 50 Uppsala, Svezia, ha concesso l'approvazione volontaria di tipo. Il certificato riporta il numero: **SEC/03/1002**.

Texarkana 03-07-08

Michael S. Bounds, Direttore
Sicurezza e Standard

DATI TECNICI

MODELLO: HT25

MOTORE E SISTEMA CARBURANTE	
Cilindrata	25 cm^3
Velocità minima	3000
Potenza maxima del motor, misurata in conformità con ISO 8893	0,3 kW/6000 rpm
Capacità del serbatoio	0,21 liters
PESO	
Massa con serbatoio carburante vuoto	4,3 kg
DISPOSITIVO DI TAGLIO	
Tipo	Doppia velocità
Lunghezza lama	19″/48 cm
Velocità della lama a 8000 giri/min	1430 tagli/min
LIVELLI DI RUMORE	
Livelli della pressione della rumorosità equivalenti all'orecchio umano misurati in conformità con ISO 11806 e ISO 7917 $L_{p_{Aav}}$	99,7 dB(A)
Livelli equivalenti di rumorosità misurato in in conformità con ISO 11806 e ISO 10884 $L_{W_{Aav}}$	104,9 dB(A)
VIBRAZIONI	
Misurati in conformità con ISO 7916	
Impugnatura anteriore	15,4 m/s^2
Impugnatura posteriore	6,7 m/s^2

ANNO DI FABBRICAZIONE: 2006
INDIRIZZO DEL FORNITORE: Jonsered
SE-561 82 Huskvarna
Huskvarna, Sweden